

**DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA 2005/64/ES****z dne 26. oktobra 2005****o homologaciji motornih vozil glede na njihovo ponovno uporabnost, možnost recikliranja in predelave ter o spremembi Direktive Sveta 70/156/EGS**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 95 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora <sup>(1)</sup>,v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe <sup>(2)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2000/53/ES z dne 18. septembra 2000 o izrabljenih vozilih <sup>(3)</sup> bi bilo treba sprejeti ustrezne določbe, ki omogočajo prodajo homologiranih vozil kategorij M<sub>1</sub> in N<sub>1</sub>, le v primeru, ko se lahko ponovno uporabi in/ali reciklira najmanj 85 % njihove mase ter ponovno uporabi in/ali predela najmanj 95 % njihove mase.

(2) Ponovna uporabnost sestavnih delov, možnost recikliranja in predelave materialov predstavlja pomemben del strategije Skupnosti za ravnanje z odpadki. Zato bi bilo treba od proizvajalcev vozil in njihovih dobaviteljev zahtevati, da v začetni fazi razvijanja novih vozil vključijo te vidike za lažje ravnanje z vozili ob koncu njihove življenjske dobe.

<sup>(1)</sup> UL C 74, 23.3.2005, str. 15.

<sup>(2)</sup> Mnenje Evropskega parlamenta z dne 14. aprila 2005 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne 6. oktobra 2005.

<sup>(3)</sup> UL L 269, 21.10.2000, str. 34. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Sveta 2005/673/ES (UL L 254, 30.9.2005, str. 69).

(3) Ta direktiva predstavlja posebno direktivo v okviru sistema homologacije celotnega vozila na ravni Skupnosti, ki jo določa Direktiva Sveta 70/156/EGS z dne 6. februarja 1970 o približevanju zakonodaje držav članic o homologaciji motornih in priklopnih vozil <sup>(4)</sup>.

(4) Sistem homologacije celotnega vozila je trenutno obvezen za vozila kategorije M<sub>1</sub> in bo v bližnji prihodnosti razširjen na vozila vseh kategorij. Zato bi bilo treba v sistem homologacije celotnega vozila vključiti določbe v zvezi s ponovno uporabnostjo, možnostjo recikliranja in predelave vozil.

(5) V skladu s tem je treba sprejeti določbe, v katerih se bo upoštevalo, da sistem homologacije celotnega vozila še ne krije vozil kategorije N<sub>1</sub>.

(6) Proizvajalec bi moral nuditi homologacijskemu organu vse pomembne tehnične informacije o sestavnih materialih in njihovih masah, da bi jim omogočil preverjanje izračunov proizvajalca v skladu s standardom ISO 22628: 2002.

(7) Izračuni proizvajalca se lahko ustrezno potrdijo v trenutku homologacije vozila le, če je proizvajalec uvedel zadovoljive ukrepe in postopke za upravljanje vseh informacij, ki jih prejema od svojih dobaviteljev. Pred izdajo katere koli homologacije bi moral pristojni organ predhodno oceniti te ureditve in postopke ter izdati potrdilo o njihovi pravilnosti.

<sup>(4)</sup> UL L 42, 23.2.1970, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2005/49/ES (UL L 194, 26.7.2005, str. 12).

- (8) Pomembnost in ustreznost različnih spremenljivk v izračunih stopenj možnosti recikliranja in predelave vozil se oceni v skladu s postopki za ravnanje z izrabljenimi vozili. Proizvajalec bi moral zato priporočiti strategijo za ravnanje z izrabljenimi vozili in jo natančno opisati pristojnemu organu. Ta strategija bi morala temeljiti na preizkušeni tehnologiji, ki so v razvoju ali na razpolago v trenutku, ko se vložijo zahteva za homologacijo vozila.
- (9) Vozila za posebne namene so namenjena posebnim funkcijam in zahtevajo posebno prilagoditev nadgradnje, ki ni popolnoma pod nadzorom proizvajalca. Zato ni mogoče pravilno izračunati stopenj možnosti recikliranja in predelave vozil. Ta vozila bi torej morala biti izključena iz zahtev, ki se nanašajo na izračun.
- (10) Nedodelana vozila so pomemben del vozil  $N_1$ . Proizvajalec osnovnega vozila ne more izračunati stopenj možnosti recikliranja in predelave za dodelana vozila, ker na stopnji načrtovanja osnovnih vozil nima na razpolago podatkov o nadaljnjih stopnjah izdelave. Zato je torej primerno, da zahteve iz te direktive izpolnjujejo samo osnovna vozila.
- (11) Tržni deleži vozil, proizvedenih v majhnih serijah, so zelo omejeni, tako da bi bila korist za okolje, če bi morala izpolnjevati zahteve iz te direktive, zanemarljiva. Zato je primerno, da se jih izključi iz nekaterih določb te direktive.
- (12) V skladu z Direktivo 2000/53/ES bi bilo treba zaradi varnosti na cesti in varstva okolja sprejeti ustrezne ukrepe, da bi preprečili ponovno uporabo nekaterih sestavnih delov, ki so bili izgrajeni iz izrabljenih vozil. Ti ukrepi bi morali biti omejeni na ponovno uporabo delov pri izdelavi novih vozil.
- (13) V skladu s to direktivo bodo proizvajalci morali zagotoviti nove podatke v zvezi s homologacijo; iz tega razloga bi se morale te posebnosti odražati v Direktivi 70/156/EGS, ki določa izčrpen seznam podatkov, potrebnih za homologacijo. Zato bi bilo treba v skladu s tem spremeniti navedeno direktivo.
- (14) V skladu z regulatornim postopkom iz člena 13(3) Direktive 70/156/EGS je treba sprejeti ukrepe, potrebne za prilagoditev te direktive znanstvenemu in tehničnemu napredku.
- (15) Ker cilja te direktive, in sicer čim bolj zmanjšati učinek izrabljenih vozil na okolje tako, da se jih od začetka načrtuje z namenom olajšati možnost ponovne uporabe, recikliranja in predelave, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in ker ta cilj zaradi obsega predlaganega ukrepa lažje doseže Skupnost, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega okvira, ki je potreben za doseganje navedenega cilja.
- (16) V skladu z odstavkom 34 Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje <sup>(1)</sup> se države članice spodbujajo, da za svoje potrebe in v interesu Skupnosti izdelajo in objavijo lastne tabele, ki naj kolikor nazorno je to mogoče prikažejo korelacijo med to direktivo in ukrepi za prenos v nacionalno pravo –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

### Predmet urejanja

Direktiva določa upravne in tehnične določbe za homologacijo vozil iz člena 2, da bi se zagotovila možnost ponovne uporabe, recikliranja in predelave njihovih sestavnih delov in materialov najmanj v odstotkih, določenih v Prilogi I.

Določa posebne določbe s katerimi se zagotovi, da ponovna uporaba sestavnih delov ne ogroža varnosti ali okolja.

Člen 2

### Področje uporabe

Ta direktiva se uporablja za vozila kategorij  $M_1$  in  $N_1$ , kakor so opredeljena v delu A Priloge II k Direktivi 70/156/EGS, ter za nove ali ponovno uporabljene sestavne dele takšnih vozil.

<sup>(1)</sup> UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

## Člen 3

**Izjeme**

Brez poseganja v uporabo določb člena 7, se ta direktiva ne uporablja za:

- (a) vozila za posebni namen, kakor so opredeljena v točki 5 dela A Priloge II k Direktivi 70/156/EGS;
- (b) vozila kategorije N<sub>1</sub>, izdelana v več stopnjah, če je osnovno vozilo skladno s to direktivo;
- (c) vozila, proizvedena v majhnih serijah, navedena v členu 8 (2)(a) Direktive 70/156/EGS.

## Člen 4

**Opredelitev pojmov**

V tej direktivi imajo uporabljeni izrazi naslednji pomen:

- 1. „vozilo“ pomeni motorno vozilo;
- 2. „sestavni del“ pomeni kateri koli del ali sklop delov, ki je vključen v vozilo v trenutku njegove izdelave; označuje tudi sestavne dele in samostojne tehnične enote, opredeljene v členu 2 Direktive 70/156/EGS;
- 3. „tip vozila“ pomeni tip vozila, opredeljen v točkah 1 in 3 dela B Priloge II k Direktivi 70/156/EGS;
- 4. „izrabljeno vozilo“ pomeni vozilo, opredeljeno v točki 2 člena 2 Direktive 2000/53/ES;
- 5. „referenčno vozilo“ pomeni različico tipa vozila, ki ga homologacijski organ v posvetovanju s proizvajalcem in v skladu z merili, določenimi v Prilogi I, opredeli kot najbolj problematičnega z vidika ponovne uporabnosti, možnosti recikliranja in predelave;
- 6. „vozilo, izdelano v več stopnjah“ pomeni vozilo, proizvedeno z večstopenjskim postopkom izdelave;
- 7. „osnovno vozilo“ pomeni vozilo, opredeljeno v četrti alineji člena 2 Direktive 70/156/EGS, ki je uporabljeno v začetni stopnji večstopenjske izdelave;

- 8. „večstopenjska izdelava“ pomeni postopek, s katerim se proizvede vozilo v več stopnjah z dodajanjem sestavnih delov osnovnemu vozilu ali s spreminjanjem teh sestavnih delov;
- 9. „ponovna uporaba“ pomeni ponovno uporabo, opredeljeno v točki 6 člena 2 Direktive 2000/53/ES;
- 10. „recikliranje“ pomeni recikliranje, opredeljeno v prvem stavku točke 7 člena 2 Direktive 2000/53/ES;
- 11. „energetska predelava“ pomeni energetsko predelavo, opredeljeno v drugem stavku točke 7 člena 2 Direktive 2000/53/ES;
- 12. „predelava“ pomeni predelavo, opredeljeno v točki 8 člena 2 Direktive 2000/53/ES;
- 13. „ponovna uporabnost“ pomeni možnost ponovne uporabe sestavnih delov, izgrajenih iz izrabljenih vozil;
- 14. „možnost recikliranja“ pomeni možnost recikliranja sestavnih delov ali materialov, izgrajenih iz izrabljenih vozil;
- 15. „možnost predelave“ pomeni možnost predelave sestavnih delov ali materialov, izgrajenih iz izrabljenih vozil;
- 16. „stopnja možnosti recikliranja vozila ( $R_{cyc}$ )“ pomeni odstotek mase novega vozila, ki ga je mogoče ponovno uporabiti ali reciklirati;
- 17. „stopnja možnosti predelave vozila ( $R_{cov}$ )“ pomeni odstotek mase novega vozila, ki ga je mogoče ponovno uporabiti in predelati;
- 18. „strategija“ pomeni načrt širokega obsega, ki vsebuje usklajene ukrepe in tehnične rešitve v zvezi z uničenjem, razgradnjo ali podobnimi postopki, recikliranjem ter ponovno uporabo materialov, da bi določili predvidene stopnje možnosti recikliranja in predelave že na razvojni stopnji vozila;
- 19. „masa“ pomeni maso vozila v voznem stanju, opredeljeno v točki 2.6 Priloge I k Direktivi 70/156/EGS, vendar brez voznika, čigar masa je ocenjena na 75 kg;

20. „pristojni organ“ pomeni subjekt, na primer tehnično službo ali drug obstoječi organ, ki ga država članica imenuje za opravljanje predhodne ocene proizvajalca in za izdajanje potrdila o skladnosti, v skladu s predpisi te direktive. Pristojni organ je lahko homologacijski organ, če je njegova pristojnost na tem področju je ustrezno dokumentirana.

#### Člen 5

### Določbe glede homologacije

1. Države članice izdajo ES-homologacijo ali nacionalno homologacijo glede ponovne uporabnosti, možnosti recikliranja in predelave vozil, samo za tipe vozil, ki izpolnjujejo zahteve te direktive.

2. Za uporabo odstavka 1 proizvajalec zagotovi homologacijskemu organu natančne tehnične podatke, potrebne za izračun in preverjanja iz Priloge I, v zvezi z naravo materialov, uporabljenih pri izdelavi vozila in njegovih sestavnih delov. V primerih, ko se izkaže, da za te podatke veljajo pravice intelektualne lastnine ali ti podatki predstavljajo posebno tehnologijo proizvajalca oziroma njegovih dobaviteljev, proizvajalec ali njegovi dobavitelji zagotovijo zadostne podatke, ki omogočijo, da se ti izračuni opravijo pravilno.

3. V zvezi s ponovno uporabnostjo, možnostjo recikliranja in predelave države članice zagotovijo, da proizvajalec pri predložitvi vloge za ES-homologacijo v skladu s členom 3(1) Direktive 70/156/EGS uporabi obrazec opisnega lista iz Priloge II k tej direktivi.

4. Homologacijski organ pri izdaji homologacije ES v skladu s členom 4(3) Direktive 70/156/EGS uporabi vzorec certifikata o ES-homologaciji iz Priloge III k tej direktivi.

#### Člen 6

### Predhodna ocena proizvajalca

1. Države članice ne podelijo homologacije, dokler ne preverijo, da je proizvajalec izvedel potrebne ukrepe in postopke v skladu s točko 3 Priloge IV za primerno upravljanje z vidika ponovne uporabljivosti, možnosti recikliranja in predelave, ki jih obravnava ta direktiva. Po izvedbi predhodne ocene se proizvajalcu izda „Potrdilo o skladnosti s Prilogo IV“ (v nadaljnjem besedilu „potrdilo o skladnosti“).

2. Države članice v okviru predhodne ocene proizvajalca zagotovijo, da so materiali, uporabljeni pri proizvodnji tipa vozila, v skladu z določbami člena 4(2)(a) Direktive 2000/53/ES.

Komisija v skladu s postopkom iz člena 9 določi natančna pravila za preverjanje izpolnjevanja te določbe.

3. Za namen odstavka 1 proizvajalec priporoči strategijo, ki zagotavlja razstavljanje, ponovno uporabo sestavnih delov, recikliranje in predelavo materialov. Ta strategija upošteva preizkušene tehnologije, ki so na razpolago ali v razvoju ob času predložitve zahteve za homologacijo vozila.

4. Države članice v skladu s točko 2 Priloge IV imenujejo pristojni organ, ki bo izvajal predhodno oceno proizvajalca in izdal potrdilo o skladnosti.

5. Potrdilo o skladnosti je priložena ustrezna dokumentacija in opis strategije, ki jo priporoča proizvajalec. Pristojni organ uporabi vzorec iz Dodatka k Prilogi IV.

6. Potrdilo o skladnosti je veljavno najmanj dve leti od datuma izdaje, preden se izvedejo nova preverjanja.

7. Proizvajalec obvesti pristojni organ o kateri koli pomembni spremembi, ki bi lahko vplivala na ustreznost potrdila o skladnosti. Pristojni organ po posvetovanju s proizvajalcem odloči, če so potrebna nova preverjanja.

8. Pristojni organ po izteku veljavnosti potrdila o skladnosti izda novo potrdilo o skladnosti ali podaljša njegovo veljavnost za nadaljnji dve leti. Pristojni organ izda novo potrdilo, če so mu bile sporočene bistvene spremembe.

#### Člen 7

### Ponovna uporaba sestavnih delov

Sestavni deli, navedeni v Prilogi V:

- (a) se ne štejejo kot ponovno uporabni za namene izračuna stopenj možnosti recikliranja in predelave;
- (b) se ne uporabljajo ponovno pri izdelavi vozil, za katere velja Direktiva 70/156/EGS.

## Člen 8

**Spremembe Direktive 70/156/EGS**

Direktiva 70/156/EGS se spremeni v skladu s Prilogo VI k tej direktivi.

## Člen 9

**Spremembe**

Komisija v skladu z regulativnim postopkom iz člena 13(3) Direktive 70/156/EGS sprejme spremembe te direktive, potrebne za prilagoditev direktive znanstvenemu in tehničnemu napredku.

## Člen 10

**Dnevi začetka veljavnosti homologacije**

1. Z začetkom veljavnosti 15 decembra 2006 države članice za tip vozila, ki izpolnjuje zahteve te direktive, ne smejo:

- (a) zavrniti izdaje ES ali nacionalne homologacije;
- (b) prepovedati registracije, prodaje ali začetke uporabe novih vozil.

2. Z začetkom veljavnosti 15 decembra 2008 morajo države članice za tip vozila, ki ne izpolnjuje zahtev te direktive:

- (a) zavrniti izdajo ES-homologacije;
- (b) zavrniti izdajo nacionalne homologacije.

3. Z začetkom veljavnosti 15. julija 2010 morajo države članice, če zahteve te direktive niso upoštevane:

- (a) upoštevati potrdila o skladnosti, ki spremljajo nova vozila, kot neveljavna za namene člena 7(1) Direktive 70/156/EGS;
- (b) zavrniti registracijo, prodajo ali začetek uporabe novih vozil, razen kadar se uporabi člen 8(2)(b) Direktive 70/156/EGS.

4. Člen 7 se uporablja od 15. decembra 2006.

## Člen 11

**Prenos**

1. Države članice sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za usklajitev s to direktivo, najpozneje do 15. decembra 2006. Države članice besedila teh predpisov takoj posredujejo Komisiji.

Predpisi se uporabljajo od 15. decembra 2006.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

## Člen 12

**Začetek veljavnosti**

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

## Člen 13

**Naslovniki**

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Strasbourgu, 26. oktobra 2005.

Za Evropski parlament  
Predsednik

J. BORRELL FONTELLES

Za Svet  
Predsednik

D. ALEXANDER

---

*PRILOGA***SEZNAM PRILOG**

- Priloga I:    Zahteve
  - Priloga II:   Opisni list za ES-homologacijo vozila
  - Priloga III:  Vzorec certifikata o ES-homologaciji
  - Priloga IV:  Predhodna ocena proizvajalca
  - Dodatek 1:   Vzorec potrdila o skladnosti
  - Priloga V:   Sestavni deli, ki niso za ponovno uporabo
  - Priloga VI:  Sprememba Direktive 70/156/EGS
-

## PRILOGA I

## ZAHTEVE

1. Vozila kategorije  $M_1$  in  $N_1$  morajo biti proizvedena tako, da se:
  - ponovno uporabi in/ali reciklira vsaj 85 % mase vozila ter
  - ponovno uporabi in/ali predela vsaj 95 % mase vozila,v skladu s postopki, navedenimi v tej prilogi.
2. Proizvajalec za namen homologacije predloži pravilno izpolnjen obrazec v skladu s Prilogo A standarda ISO 22628: 2002 s podatki o materialih.

Obrazcu se doda seznam razstavljenih sestavnih delov s podatki o stopnji razstavitve in priporočenem postopku za njihovo obdelavo.
3. Proizvajalec za uporabo točk 1 in 2 homologacijskemu organu dokaže, da referenčna vozila ustrezajo zahtevam. Uporabi se metoda izračunavanja, opisana v Prilogi B standarda ISO 22628: 2002.

Proizvajalec mora biti tudi sposoben dokazati, da zahtevam te direktive ustreza vsaka različica istega tipa vozila.
4. Pri izbiri referenčnega vozila se upoštevajo naslednji kriteriji:
  - tip nadgradnje,
  - razpoložljiva stopnja opreme <sup>(1)</sup>,
  - razpoložljiva dodatna oprema <sup>(1)</sup>, ki se doda na odgovornost proizvajalca.
5. Če homologacijski organ in proizvajalec skupaj ne določita najbolj problematične različice tipa vozila glede na ponovno uporabnost, možnost recikliranja in predelave, se izbere referenčno vozilo, in sicer:
  - (a) v primeru vozil  $M_1$  za vsak „tip nadgradnje“, kakor je določeno v točki 1 dela C Priloge II k Direktivi 70/156/EGS;
  - (b) v primeru vozil  $N_1$  za vsak „tip nadgradnje“, npr. dostavno vozilo, šasija s kabino, lahki dostavni tovornjak s kasonom itd.

---

<sup>(1)</sup> Npr. usnjeno oblazinjenje, vgrajen radijski sistem, klimatska naprava, lita platišča itd.

6. Pnevmatike se za namene izračunov štejejo za reciklažni material.
  7. Mase se izrazijo v kg z eno decimalko. Vrednosti se izračunajo v procentih z eno decimalko in zaokrožijo na naslednji način:
    - (a) če je število za decimalno vejico med 0 in 4, se skupna vrednost zaokroži navzdol;
    - (b) če je število za decimalno vejico med 5 in 9, se skupna vrednost zaokroži navzgor.
  8. Homologacijski organ za namen preverjanja izračunov, opisanih v tej prilogi, zagotovi, da je obrazec s podatki iz točke 2 skladen s priporočeno strategijo, priloženo potrdilo o skladnosti iz člena 6(1) te direktive.
  9. Proizvajalec za namen preverjanja materialov in mase sestavnih delov po presoji homologacijskega organa zagotovi vozilo in sestavne dele.
-



## PRILOGA II

## OPISNI LIST ZA ES-HOMOLOGACIJO VOZIL

**v skladu s Prilogo I k Direktivi Sveta 70/156/EGS <sup>(1)</sup> v zvezi z ES-homologacijo glede na ponovno uporabnost ter možnost recikliranja in predelave vozila**

Naslednji podatki se po potrebi posredujejo v treh izvodih skupaj s seznamom priloženih dokumentov. Vse risbe morajo biti dovolj podrobne in v ustreznem merilu v formatu A4 ali zložene na ta format. Tudi morebitne fotografije morajo biti dovolj podrobne.

0. SPLOŠNO
- 0.1 Znamka (trgovska oznaka proizvajalca):.....
- 0.2 Tip:.....
- 0.2.0.1 Šasija:.....
- 0.2.1 Trgovsko ime (če je na voljo):.....
- 0.3 Podatki za identifikacijo tipa vozila, če je oznaka na vozilu <sup>(b)</sup>:.....
- 0.3.1 Mesto te oznake: .....
- 0.4 Kategorija vozila <sup>(c)</sup>: .....
- 0.5 Ime in naslov proizvajalca: .....
- 0.8 Naslov(-i) proizvodne tovarne (tovarn):.....
1. SPLOŠNI KONSTRUKCIJSKI PODATKI O VOZILU
- 1.1 Fotografije in/ali risbe vzorčnega vozila:.....
- 1.2 Merska skica celotnega vozila:.....
- 1.3 Število osi in koles:.....
- 1.3.1 Število in lega osi z dvojnimi kolesi:.....

<sup>(1)</sup> Številke točk in opomb v tem opisnem listu ustrezajo tistim iz Priloge I k Direktivi 70/156/EGS. Točke, ki za namene te direktive niso pomembne, niso navedene.

- 1.3.3 Pogonske osi (število, lega, povezava):.....
- 1.7 Vozniška kabina (trambus ali pokrita)(<sup>2</sup>): .....
3. POGONSKI MOTOR (<sup>4</sup>) (v primeru vozil, ki jih poganja ali bencin, dizelsko gorivo itd. ali tudi pri kombinaciji z drugim gorivom, se točke ponovijo (<sup>4</sup>))
- 3.1 Proizvajalec: .....
- 3.2 Motor z notranjim izogrevanjem
- 3.2.1 Posebni podatki o motorju
- 3.2.1.1 Način delovanja: motor na prisilni vžig/kompresijski vžig, štiritaktni/dvotaktni (<sup>1</sup>)
- 3.2.1.2 Število in razmestitev valjev: .....
- 3.2.1.3 Prostornina motorja (<sup>5</sup>): ..... cm<sup>3</sup>
- 3.2.2 Gorivo: dizelsko gorivo/bencin/tekoči naftni plin/zemeljski plin/etanol: (<sup>1</sup>).....
4. PRENOS MOČI (<sup>6</sup>)
- 4.2 Tip (mehanski, hidravlični, električni itd.):.....
- 4.5 Menjalnik
- 4.5.1 Tip (ročni/avtomatski/brezstopenjski) (<sup>1</sup>)
- 4.9 Zapora diferenciala: da/ne/po izbiri (<sup>1</sup>)
9. NADGRADNJA
- 9.1 Tip nadgradnje:.....
- 9.3.1 Razmestitev in število vrat:.....
- 9.10.3 Sedeži
- 9.10.3.1 Število:.....

(<sup>1</sup>) Številke točk in opomb v tem opisnem listu ustrezajo tistim iz Priloge I k Direktivi 70/156/EGS. Točke, ki za namene te direktive niso pomembne, niso navedene.

15. PONOVNA UPORABNOST, MOŽNOST RECIKLIRANJA in PREDELAVE
- 15.1 Različica, ki ji pripada predstavitveno vozilo: .....
- 15.2 Masa referenčnega vozila z nadgradnjo ali teža šasije s kabino brez nadgradnje in/ali spenjalne naprave, če proizvajalec ne dobavlja nadgradnje in/ali spenjalne naprave (vključno s tekočinami, orodjem, rezervnim kolesom, če je nameščeno) brez voznika: .....
- 15.3 Mase materialov referenčnega vozila
- 15.3.1 Masa materiala, ki se upošteva v fazi predobdelave (##): .....
- 15.3.2 Masa materiala, ki se upošteva v fazi razgradnje (##): .....
- 15.3.3 Masa materiala, ki se upošteva v fazi obdelave nekovinskih ostankov, primernih za recikliranje (##): .....
- 15.3.4 Masa materiala, ki se upošteva v fazi obdelave nekovinskih ostankov, primernih za energetsko predelavo (##): .....
- 15.3.5 Materiali (##): .....
- 15.3.6 Skupna masa materialov, ki se lahko ponovno uporabijo in/ali reciklirajo: .....
- 15.3.7 Skupna masa materialov, ki se lahko ponovno uporabijo in/ali predelajo: .....
- 15.4 Stopnje
- 15.4.1 Stopnja možnosti recikliranja „R<sub>cyc</sub> (%)“: .....
- 15.4.2 Stopnja možnosti predelave „R<sub>cov</sub> (%)“: .....
-

## PRILOGA III

## VZOREC CERTIFIKATA O ES-HOMOLOGACIJI

Največji format: A4 (210 x 297 mm)

## CERTIFIKAT O ES-HOMOLOGACIJI

Žig organa za ES-homologacijo

Sporočilo o:

- ES-homologaciji <sup>(1)</sup> za tip vozila
- razširitvi ES-homologacije <sup>(1)</sup>
- zavrnitvi ES-homologacije <sup>(1)</sup>

v skladu z Direktivo 2005/64/ES

Številka ES-homologacije:

Razlog za razširitev:

## ODDELEK I

0.1 Znamka (trgovska oznaka proizvajalca):

0.2 Tip:

0.2.1 Trgovsko ime (imena) <sup>(2)</sup> :.....

0.3 Podatki za identifikacijo tipa, če je oznaka na vozilu: .....

0.3.1 Mesto te oznake:.....

---

<sup>(1)</sup> Neustrezno črtati.

<sup>(2)</sup> Če ti podatki ob podelitvi ES-homologacije niso na voljo, se dopolnijo najpozneje takrat, ko je vozilo dano na trg.

- 0.4 Kategorija vozila <sup>(1)</sup> : .....
- 0.5 Ime in naslov proizvajalca: .....
- 0.8 Ime(-na) in naslov(-i) proizvodne tovarne (tovarn): .....
- [...]

## ODDELEK II

1. Dodatni podatki:  
Stopnja možnosti recikliranja referenčnega vozila (vozil):  
Stopnja možnosti predelave referenčnega vozil (vozil):
  2. Tehnična služba, pristojna za opravljanje preskusov: .....
  3. Datum poročila o preskusu: .....
  4. Številka poročila o preskusu: .....
  5. Pripombe (če so): .....
  6. Priloge: seznam in opisna dokumentacija
  7. Vozilo ustreza/ne ustreza <sup>(2)</sup> tehničnim zahtevam Direktive: .....
- .....

(kraj)

(podpis)

(datum)

Priloge: Opisni listi.

\_\_\_\_\_

---

<sup>(1)</sup> Kakor je opredeljeno v delu A Priloge II k Direktivi 70/156/EGS.

<sup>(2)</sup> Neustrezno črtati.

## PRILOGA IV

## PREDHODNA OCENA PROIZVAJALCA

**1. Namen te priloge**

Priloga opisuje predhodno oceno, ki jo opravi pristojni organ, da zagotovi, da je proizvajalec uvedel potrebne ukrepe in postopke.

**2. Pristojni organ**

Pristojni organ mora izpolnjevati zahteve standarda EN 45012: 1989 ali ISO/IEC Guide 62: 1996 o splošnih merilih za certifikacijske organe, ki certificirajo sisteme kakovosti na področju upravljanja, ki ga uporablja proizvajalec.

**3. Preverjanje, ki ga opravi pristojni organ**

3.1 Pristojni organ zagotovi, da je proizvajalec sprejel potrebne ukrepe za:

- (a) zbiranje ustreznih podatkov iz celotnega postopka dobave, zlasti o vrsti in masi vseh materialov, uporabljenih pri proizvodnji vozila, ter s tem omogočil, da se opravijo izračuni v skladu z zahtevami te direktive;
- (b) razpoložljivost vseh drugih ustreznih podatkov, potrebnih za izračune, kot je prostornina tekočin itd.;
- (c) dodatno preverjanje podatkov, ki jih sporočijo dobavitelji;
- (d) pregled nad materiali;
- (e) izračun stopnje možnosti recikliranja in predelave v skladu s standardom ISO 22628: 2002;
- (f) označevanje sestavnih delov iz polimerov in elastomerov v skladu z Odločbo Komisije 2003/138/ES z dne 27. februarja 2003 o določitvi šifrnih standardov sestavnih delov in materialov za vozila v skladu z Direktivo 2000/53/ES Evropskega parlamenta in Sveta o izrabljenih vozilih <sup>(1)</sup>;
- (g) preverjanje, da se pri proizvodnji novih vozil ne uporabijo ponovno sestavni deli, navedeni v Prilogi V.

3.2 Proizvajalec pristojnemu organu zagotovi vse zadevne podatke v obliki dokumentacije. Posebej ustrezno dokumentirani morajo biti podatki o možnosti reciklaže in predelave materialov.

---

<sup>(1)</sup> UL L 53, 28.2.2003, str. 58.

Dodatek k Prilogi IV

**VZOREC POTRDILA O SKLADNOSTI**

Potrdilo o skladnosti

v skladu s Prilogo IV k Direktivi 2005/64/ES

št. [.....referenčna številka]

[..... pristojni organ]

potrjuje, da

(Proizvajalec): .....

(Naslov proizvajalca): .....

izpolnjuje zahteve iz Priloge IV k Direktivi 2005/64/ES.

Preverjanje je bilo opravljeno dne:

Opravil ga je (ime in naslov pristojnega organa):

Številka poročila:

To potrdilo velja do [.....datum]

V [.....kraju]

dne [.....datum]

[.....podpis]



Priloge: Opis strategije, ki jo proizvajalec priporoča za področje ponovne uporabe, recikliranja in predelave.

## PRILOGA V

## SESTAVNI DELI, KI NISO ZA PONOVNO UPORABO

## 1. Uvod

V tej prilogi so navedeni sestavni deli vozil kategorij M<sub>1</sub> in N<sub>1</sub>, ki se ne smejo ponovno uporabiti pri proizvodnji novih vozil.

## 2. Seznam sestavnih delov

- vse zračne blazine <sup>(1)</sup>, vključno z drugimi vrstami blazin, pirotehnični sprožilni mehanizmi, elektronske krmilne enote in zaznavala,
- avtomatični ali drugi sistemi varnostnih pasov, vključno s samimi pasovi, zaponkami, zategovalniki, pirotehničnimi sprožilnimi mehanizmi,
- sedeži (le v primeru, da so pritrdišča varnostnih pasov in/ali zračnih blazin vgrajena v sedež),
- ključavnica volana, ki deluje na volanski drog,
- naprave za imobilizacijo, vključno s prenosnimi in elektronskimi krmilnimi enotami,
- sistemi za naknadno obdelavo izpušnih plinov (npr. katalizatorji, filtri za trdne delce),
- izpušni glušniki.

---

<sup>(1)</sup> Kadar je zračna blazina vgrajena v volanski obroč, tudi sam volanski obroč.



## PRILOGA VI

## SPREMEMBE DIREKTIVE 70/156/EGS

Direktiva 70/156/EGS se spremeni:

1. V Prilogi I se dodajo naslednje točke:

„15. PONOVNA UPORABNOST, MOŽNOST RECIKLIRANJA in PREDELAVE

15.1 Različica, ki ji pripada referenčno vozilo:

15.2 Masa referenčnega vozila z nadgradnjo ali teža šasije s kabino brez nadgradnje in/ali spenjalne naprave, če proizvajalec ne dobavlja nadgradnje in/ali spenjalne naprave (vključno s tekočinami, orodjem, rezervnim kolesom, če je nameščeno) brez voznika:

15.3 Masa materialov referenčnega vozila

15.3.1 Masa materiala, ki se upošteva v fazi predobdelave (##):

15.3.2 Masa materiala, ki se upošteva v fazi razgradnje (##):

15.3.3 Masa materiala, ki se upošteva v fazi obdelave nekovinskih ostankov, primernih za recikliranje (##):

15.3.4 Masa materiala, ki se upošteva v fazi obdelave nekovinskih ostankov, primernih za energetsko predelavo (##):

15.3.5 Materiali (##):

15.3.6 Skupna masa materialov, ki se lahko ponovno uporabijo in/ali reciklirajo:

15.3.7 Skupna masa materialov, ki se lahko ponovno uporabijo in/ali predelajo:

15.4 Stopnje

15.4.1 Stopnja možnosti recikliranja  $R_{cyc}$  (%):

15.4.2 Stopnja možnosti predelave  $R_{cov}$  (%):

(##) Ti izrazi so opredeljeni v standardu ISO 22628: 2002.“

2. V delu I Priloge IV se doda naslednja točka:

„Predmet	Številka direktive	Napotilo na Uradni list	Uporabnost										
			M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>	
59. Možnost recikliranja	2005/64/ES	L 310, 25. november 2005, str. 10	X	—	—	X	—	—					“

3. Priloga XI se spremeni:

- (a) v Dodatku 1 se doda naslednja točka:

„Št.	Predmet	Številka direktive	M <sub>1</sub> ≤ 2 500 ( <sup>1</sup> ) kg	M <sub>1</sub> > 2 500 ( <sup>1</sup> ) kg	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>
59	Možnost recikliranja	2005/64/ES	N/A	N/A	—	—“

- (b) v Dodatku 2 se doda naslednja točka:

„Št.	Predmet	Številka direktive	M <sub>1</sub>	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
59	Možnost recikliranja	2005/64/ES	N/A	—	—	N/A	—	—	—	—	—	—“

- (c) v Dodatku 3 se doda naslednja točka:

„Št.	Predmet	Številka direktive	M <sub>2</sub>	M <sub>3</sub>	N <sub>1</sub>	N <sub>2</sub>	N <sub>3</sub>	O <sub>1</sub>	O <sub>2</sub>	O <sub>3</sub>	O <sub>4</sub>
59	Možnost recikliranja	2005/64/ES	—	—	N/A	—	—	—	—	—	—“